



Why Is China Called “China”?

中国为什么叫 China





Why Is China Called “China” ?

Over 2,000 years ago, China did not have a name known to foreigners until the first dynasty of imperial China known as the Qin Dynasty (221-206 BC)¹. The First Emperor of the Qin Dynasty unified the country for the first time in



¹ Qin Dynasty (221-206 BC): It was the first empire in Chinese history that unified the country. Ying Zheng, the First Emperor of the Qin Dynasty, founded the Qin Dynasty in 221 BC and unified China.



Chinese history. The Central Asian states of the time soon began to learn of the oriental empire named Qin, and the Persians² named it Cin. At the same time, Qin established relations with countries in the west through jade trade. The name Cin was gradually accepted by various countries and brought into Archaic Latin.



However, there is an issue in this theory: Qin was not pronounced as Qin in Chinese back then, so how did foreigners get to know these variants of Qin?

For another popular theory, we need to look back to ancient India. When Xuanzang³, a Buddhist monk in the Tang Dynasty⁴ (618-907) made a westward pilgrimage to

² Persia: An ancient state located in present-day Iran.

³ Xuanzang: A renowned Buddhist monk of the Tang Dynasty.

⁴ Tang Dynasty (618-907): It followed the Sui Dynasty (581-618), and it was a unified empire and one of the most powerful dynasties in Chinese history.



India⁵, he found that China was called Mahacinasthana in Sanskrit for a long time. History experts speculate the “cina” in this word also referred to the Qin Dynasty and became the derivation of China in Indo-European languages.

However, China in modern language was first recorded in 1516 in a journal of the Portuguese explorer Duarte Barbosa.



A number of languages such as English, German, Spanish, Portuguese and Dutch use variants of the word China. Now we know that China does not come from the porcelain meaning of china.

⁵ India: The largest country in South Asia. In ancient times, the Chinese referred to India as the Western Heaven (the Buddhist Paradise).





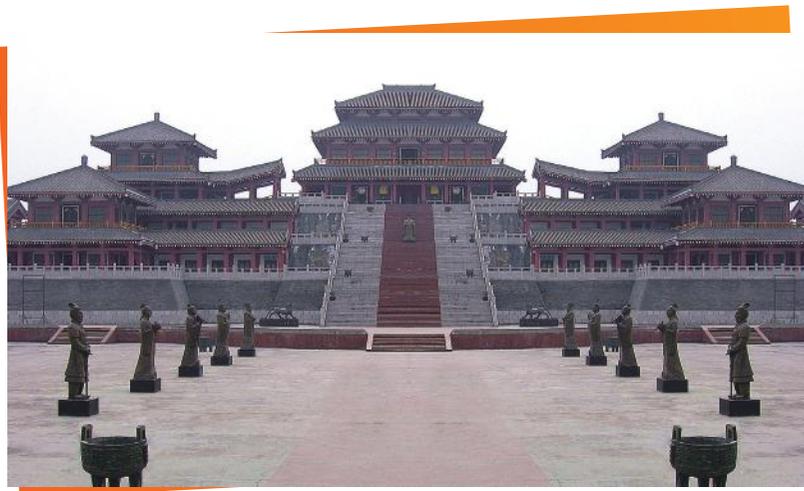
Scan for a Video





zhōng guó wèi shén me jiào
中国为什么叫 China

liǎng qiān duō nián qián zhōng guó hái méi yǒu zì jǐ
两千多年前，中国还没有自己
de “yīng wén míng”，zhí dào zhōng guó dì yī gè
的“英文名”，直到中国第一个
fēng jiàn wáng cháo qín cháo (qián 221 - qián 206)
封建王朝秦朝（前221 - 前206）





de chū xiàn 。 qín cháo ¹ de dì yī wèi huáng dì ——
 的 出 现 。 秦 朝 ¹ 的 第 一 位 皇 帝 ——
 qín shǐ huáng , shí xiàn le zhōng guó lì shǐ shàng de dì
 秦 始 皇 ， 实 现 了 中 国 历 史 上 的 第
 yī cì dà yī tǒng 。 “ qín ” zhè ge míng chēng zhú jiàn
 一 次 大 一 统 。 “ 秦 ” 这 个 名 称 逐 渐
 chuán rù zhōng yà , dāng shí de
 传 入 中 亚 ， 当 时 的
 bō sī rén bǎ qín cháo chēng
 波 斯 ² 人 把 秦 朝 称
 wéi “ Cin ” , zhè shì
 为 “ Cin ” ， 这 是
 xī fāng rén duì zhōng guó zuì zǎo
 西 方 人 对 中 国 最 早
 de chēng wèi 。 nà shí hòu ,
 的 称 谓 。 那 时 候 ，
 qín tōng guò yù shí jiāo yì yǔ
 秦 通 过 玉 石 交 易 与
 xī fāng gè guó jiàn lì le wǎng
 西 方 各 国 建 立 了 往
 lái 。 “ Cin ” zhè ge cí yě jiù màn màn de wéi
 来 。 “ Cin ” 这 个 词 也 就 慢 慢 地 为
 bù tóng guó jiā suǒ jiē shòu , tóng shí yě jìn rù le gǔ
 不 同 国 家 所 接 受 ， 同 时 也 进 入 了 古
 lā dīng yǔ 。
 拉 丁 语 。



¹ qín cháo zhōng guó lì shǐ shàng dì yī gè dà yī tǒng wáng cháo cháo dài míng 。 qín
 秦 朝： 中 国 历 史 上 第 一 个 大 一 统 王 朝 朝 代 名 。 秦
 shǐ huáng yíng zhèng yú gōng yuán qián nián tóng yī zhōng guó jiàn lì qín cháo
 始 皇 嬴 政 于 公 元 前 221 年 统 一 中 国 ， 建 立 秦 朝
 (qián 221 — qián 206) 。

² bō sī gǔ guó míng zài jīn yī láng 。
 波 斯： 古 国 名 ， 在 今 伊 朗 。



dàn shì , zhè ge shuō fǎ zhì jīn cún yí ,
但是，这个说法至今存疑，
“qín” zhè ge zì zài dāng shí de fā yīn bìng bú shì
“秦”这个字在当时的发音并不是
“Qin”，那它又是怎样以“Qin”

de fā yīn chuán dào wài guó
的发音传到外国

de ne ?
的呢？



líng yí gè liú
另一个流

chuán hěn guǎng de shuō fǎ yuán zì gǔ yìn dù 。 táng dài ³
传很广的说法源自古印度。唐代³

(618 - 907) sēng rén xuán zàng ⁴ céng xī xíng
(618 - 907) 僧人玄奘⁴曾西行

zhì gǔ yìn dù qiú fó fǎ 。 tā fā xiàn , gǔ fàn wén
至古印度求佛法。他发现，古梵文

zhōng yǒu yí gè chēng hu zhōng guó de cí yǔ cún zài yǐ
中有一个称呼中国的词语存在已

jiǔ : “ Mahacinasthana ” 。 lì shǐ
久：“Mahacinasthana”。历史

xué jiā rèn wéi zhè lǐ de “ Cina ” tóng yàng zhǐ
学家认为这里的“Cina”同样指

qín , zhè ge cí hòu lái chuán rù yìn ōu yǔ xì , chéng
秦，这个词后来传入印欧语系，成

³ táng dài : jì suí cháo zhī hòu de dà yī tǒng cháo dài , zhōng guó gǔ dài zuì qiáng
唐代：继隋朝之后的大一统朝代，中国古代最强
shèng de cháo dài zhī yī (618 - 907) 。
盛的朝代之一（618—907）。

⁴ xuán zàng : táng dài zhù míng gāo sēng 。
玄奘：唐代著名高僧。

⁵ yìn dù : yà zhōu nán bù zuì dà de guó jiā , gǔ dài zhōng guó rén bǎ yìn dù
印度：亚洲南部最大的国家，古代中国人把印度
jiào zuò “ xī tiān ” 。
叫作“西天”。



wéi de "China" de cí yuán de
为“China”的词源。

dàn xiàn dài yǔ yán zhōng de "China",
但现代语言中的“China”，
zuì zǎo chū xiàn zài pú táo yá háng hǎi jiā dù wǎ ěr
最早出现在葡萄牙航海家杜瓦尔
tè · bā ěr bó shā 1516 nián de rì zhì zhōng 。
特·巴尔伯沙1516年的日志中。

xiàn zài , shì jiè shàng de hěn duō yǔ yán dōu
现在，世界上的很多语言都
shǐ yòng le "China" zhè ge cí de biàn tǐ ,
使用了“China”这个词的变体，
rú dé yǔ 、 xī bān yá yǔ 、 pú táo yá yǔ hé hé
如德语、西班牙语、葡萄牙语和荷
lán yǔ děng 。 xiàn zài wǒ men zhī dào le , zhōng guó de
兰语等。现在我们知道了，中国的
yīng wén míng zì "China" bìng bú shì cóng cí qì
英文名字“China”并不是从瓷器
“china” zhè ge cí lái de 。
“china”这个词来的。



扫描上方二维码
观看相关视频